

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91653



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 3 Te Reo Māori 2023

### 91653 Tuhi i te reo Māori o te ao whānui

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Tuhi i te reo Māori o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai kiko o te ao whānui.	Tuhi i te reo Māori kia whai hua o te ao whānui.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

**You should produce a piece of writing in te reo Māori on ONE of the topics in this booklet.**

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (▨). This area may be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Kaiaka  
(Merit)**

**TOTAL 05**

## INSTRUCTIONS

Me tuhi kia kotahi te tuinga, kia neke atu i te **400 kupu te roa i te reo Māori anake, mō TĒTAHI** o ngā kaupapa kei te whārangi 2 me 3. Whakaraupapahia ō whakaaro ki te whārangi 4. Tuhia tō whakautu ki te whārangi 5.

He rārangi kupu mō ngā kaupapa e toru. Ehara i te mea me whakamahi.

*Write at least **400 words in te reo Māori on ONE** of the topics on pages 2 and 3. Use the planning space on page 4 to map out your ideas, and start writing on page 5.*

*A list of words is provided after three of the topics. They are to help you with ideas for your writing, you do not have to use them.*

## KAUPAPA / TOPICS (Tīpakohia TĒTAHI / Choose ONE)

### 1. E Moko, kua rerekē te ao

2060 te tau. Kua tino rerekē a Aotearoa i tēnei wā ki te wā e taiohi tonu ana koe. Tuhia tētahi reta ki tō mokopuna e whakamārama ana i ngā rerekētanga o tō noho ki Aotearoa i te tau 2023 ki te tau 2060. Whakaarohia ngā mea pēnei i te taiao, ngā momo hangarau, te mātauranga, ngā whare, ngā momo waka, ngā mahi whakangahau a ngā taiohi te aha atu rānei.

### ***E Moko, how the world has changed***

*The year is 2060. Aotearoa is very different now to the time when you were a teenager. Write a letter to your grandchild explaining the differences of living in Aotearoa in 2023 to living in Aotearoa in 2060. Think about things such as the environment, types of technology, housing, types of transport, what teenagers do for fun, etc.*

### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

hangarau	technology	whakakāhore	abolish
take taiao	environmental issue	hauora	health
pūnaha	system	oranga	life
hauhā	carbon dioxide	taupori	population
kōhinu / penehini	petrol	tuarangi	space (outer space)
pūhiko	battery	tukanga	process
hiko	electricity	reo	language
hanga	build		

## 2. Te Pūnaha mātauranga o Aotearoa

*Mēnā, kei a koe te mana hei panoni i ētahi o ngā āhuatanga o te pūnaha mātauranga, ka aha koe hei whakapai i te ako a ngā tamariki ki te kura? Whakaarohia ngā āhuatanga katoa o te kura. He aha te mate o ngā mea kāore i te pai ki a koe?*

### **E Moko, how the world has changed**

*The year is 2060. Aotearoa is very different now to the time when you were a teenager. Write a letter to your grandchild explaining the differences of living in Aotearoa in 2023 to living in Aotearoa in 2060. Think about things such as the environment, types of technology, housing, types of transport, what teenagers do for fun, etc.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

Rautaki	strategy	whanonga	behaviour
mahere	plan	whaiaro	attitude
tumuaki	principal	whakaae	allow, permit, agree
whakaroa	to lengthen	kākahu kura	uniform
whakapoto	shorten	whakakāhore	get rid of, abolish
momo akoranga	types of lesson	whiu	punish
mahi tahi	work together	ako ā-ipurangi	online learning
pārekareka	fun	ako ā-kanohi	learn in person
whakamere	interesting	pukarangi	chromebook
rerekē	different	whakamahi	use

## 3. Me ako ngā tāngata katoa i te reo Māori?

*Me ako ngā tāngata katoa o Aotearoa i te reo, āe, kāo rānei? He aha i pēnei ai ō whakaaro mō tēnei kaupapa. He aha ngā hua? Whakaarohia te whakahua o te reo, te reo i roto i tō tātou hapori, te pānga ki ngā ngā tikanga Māori, ki ngā tamariki, ki ngā taiohi me ngā tini rōpū kē o te hapori.*

### **Should everyone learn the Māori language?**

*Should everyone in Aotearoa learn the reo, yes or no? Why do you think like this about this topic? What are the benefits? Think about the pronunciation of the reo in our society, the impact on traditions, the impact on children, on the teenagers and the many groups in our society.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

Whakapūmau i te ako	make the learning compulsory	aro	focus (verb)
whakawhanake	to develop	aronga	focus (noun)
whanaungatanga	relationship	panoni	change
whakahua	pronounce	hapa	mistake
whakawhiti kōrero	converse	hua	outcome
te āhua	the feel, the look	horopaki	context
māia	confident, brave	mataku	scared
whai hua	beneficial	painga	benefit
whakaute	respect	whai wāhi	participate
āhuatanga	aspects, concepts		

#### 4. Kua tae te wā?

Kātahi anō te ako o te hītori o Aotearoa ka whakapūmauhia ki ngā kura o te motu. He tuatahitanga tēnei. Tae noa mai ki tēnei wā kua riro mā ia kura ngā kōrero hītori hei whiriwhiri, nā reira, mō te nuinga ko ngā hītori o tāwāhi kē ngā mea i whakaakona. Ka mutu ka kūare ētahi o ngā tāngata o te motu ki tō tātou hītori.

E rua ngā kaupapa tuhituhi hei tīpako māu mō ēnei kaupapa:

- Ki tō whakaaro he tika te kōrero nei: arā, me ako koe i tō ake hītori i mua i tō ako i ngā hītori o tētahi atu. He aha ai? He aha e kore ai?
- He maha ngā kōrero o te motu, anei ētahi: 'Parihaka, Ruapekapeka, Pukehinahina, Ōrākau, Takaparawhau, Ihumātao, aha atu, aha atu'. Mai rānō ēnei kōrero i whai pānga ai. Tīpakohia tētahi kōrero ā-iwi hei tuhi māu. He aha hoki ngā piki me ngā heke? He aha anō ngā hua kei roto? Ehara i te mea ME tīpako e koe tētahi o ngā tauira i runga ake nei.

#### **Has the time come?**

*The history of Aotearoa has just been made a compulsory subject in all of the schools of the country. This is a first. Until now, it's been left up to the schools of the country to choose their history topics, so mostly the history of overseas has been taught. The result of that is that some of the people of our country are ignorant about our history.*

*You have two options to choose from for this topic:*

- In your opinion, is this statement correct: You should learn your own history before learning the history of others. Why? Why not?*
- There are many historical stories of the land, for example: Parihaka, Ruapekapeka, Pukehinahina, Ōrākau, Takaparawhau, Ihumātao, etc. These historical events have great significance. Choose an historical event or narrative to write about. What were the challenges? What can you learn from it? You don't HAVE to choose one of the topics above.*

#### **Kuputaka / Glossed vocabulary**

Pakanga	war, battle	puāwai	flourish, prosper
Raupatu	confiscation	rawa	riches, wealth
mahi māminga	deceitful acts	rawa kore/pōhara	poor
kī taurangi	promise	oranga	well-being, life
uaratanga	value	pānga	effect
whakapono	believe, trust	pā	affect
pōhēhē	to think mistakenly	whakaeke	attack
tutuki	achieve	tautohe	argue, protest
whāinga	goal, objective	hua	outcome, product
whakarite	organise, plan		

## 5. Te Matatini

Kua whā tau te motu whānui e noho puku ana kia hoki mai anō te whakataetae kapa haka nui o te motu, arā Te Matatini. E rua ngā momo horopaki hei tīpako māu. Ko tāu mahi kia tīpakohia tētahi o aua horopaki, kua ko ngā horopaki e rua

- Kua tū koe mō tētahi kapa o tō rohe, o tō iwi hoki i tō tūnga tuatahi ki Te Matatini. Tuhia mō tō tū tuatahi ki Te Matatini, te mīharo me ngā wheako nui i tō tū tuatahi.
- Kei te taiwhanga nui o Tāmaki Makaurau koe e mātakitaki ana i Te Matatini. Kua tae koe ki te tautoko i tō whānau e tū ana mō tētahi kapa rongonui o te ao Māori. Tuhia, whakamāramahia hoki ōu kare ā-roto mō te tū o te kapa, te wāhi, te katoa o te hui matatini.

### Te Matatini

*The nation has been waiting four years for the return of the biggest kapa haka competition of the country, Te Matatini. Choose only one of the two contexts to write about.*

- You are performing for a group of your region or your iwi at your first Matatini Festival. Write about your first matatini performance, your admiration, and the experience learnt from your first performance.*
- You are in Eden Park, Auckland watching the Matatini Festival unfold. You have arrived to support your whānau performing for one of the top groups. Write an essay about your feelings, the group's performance, the environment, and the entire Matatini Festival experience.*

### Kuputaka / Glossed vocabulary

Noho puku	remain silent	Kaimātakitaki	spectators
horopaki	context	papa tū waewae	stage
wheako	experience	kaiwhiriwhiri	judge
mīharo	amazing	kaihaka	performer
taiwhanga nui	big space	rongonui	famous
kare ā-roto	feelings	āmaimai	nervous
pupū ake	to well up (e.g. emotions)	hiamō	excited
tū/whakakitenga	stand/performance		

## 6. He kōrero, he take taiao

Tuhia he tuhinga e pā ana ki tētahi take taiao, tētahi take hapori rānei. Whakaarohia ngā mahi mīharo a ngā atua Māori, a ngā tūpuna, a wai ake rānei. Me whai tō tuhinga i te horopaki o tētahi pūrākau, pakiwaitara rānei.

*Write a story using the context of an environmental or social issue. You could consider the amazing feats of the Māori gods, ancestors, and any other special feats. Your story should be in the style of a myth or narrative.*

### Kuputaka / Glossed vocabulary

taiao	environment	whāinga	goal
mīharo	amazing	whakamahi	use
hapori	community, society	mimiti	diminish
panoni	change	kounga	quality
wero	challenge		

## MAHERE WHAKAARO / PLANNING

Whakaraupapahia ō whakaaro auaha ki tēnei pouaka.  
Use this space to brainstorm your answer.

Kaupapa / Topic: Kua tae te wa? choose a historical event

Tuhi i te reo Māori anake.  
Write in te reo Māori only.

I te tau tahi mano waru rau wha tekau ko te pūtake  
o te Tiriti o Waitangi. He kaupapa nui tenei kia  
Aotearoa me te iwi māori hoki. Engari, kahore tenei  
tiriti e wawao ana i nga tikanga māori me te mana  
o nga rangatira e whakaae ana i nga ture mai i  
te tiriti. I tēra wa i huihui nga rangatira kēi

Wi Wi Kei wuwa ki tenei Kaupapa. Ko te tino hiahia o nga  
 rangatira, ka noho te iwi māori me te iwi pakeha, te  
 hūmarie ā ka puāwai nga tangata katoa, ēra wa o ōku  
 tūpuna. E whakapono ana nga rangatira, te pakeha  
 engari Kei nga wiki Kei nga marama Kei nga tau Kei pahure  
 ana, e tu pukuriri a nga hapu o ia pa ia pa na te mea  
 e i ki taurangi, a nga pakeha kea mau e te iwi māori  
 tā rātou whenua engari i raupatu te pakeha i nga whenua  
 māori, ko ta rātou mahi he mahi māminga ki te iwi  
 māori. Kahore te iwi māori e mohio i ngā whainga katoa  
 o te pakeha. Ko ta rātou whainga ka noho a Aotearoa  
 i raro i te mana o te Kuini o Engarangi. Mai i enei  
 rukahu o te pakeha i timata ai i ngā pakanga.  
 I tae atu enei pakanga ki māori te jau tahi mano  
 waru rau ono tekau. I tū tautohe e te nga tangata  
 māori i era wa tae noa atu ki enei wa, i aku  
 rā mai i nga rukahu i roto i te tiriti o  
 Waitangi me nga mahi māminga o te pakeha. Ko  
 te Kāiwharū o te pakeha ki ngā tangata māori me te  
 raupatu o nga whenua māori te hua o tenei tiriti. Kei te  
 whawhai tonu e nga tangata māori i ta matou tikanga na  
 te mea he whanau kotahi tatou. Mai i enei kaupapa  
 o te fimatatanga o te tiriti o Waitangi me nga whawhai  
 pakanga i muri o tenei, kei he ako ahau, kaha e fakoto  
 to mana me to ihi i te rori me māori me nga tangata  
 ki te fakahi, me tu kaha i nga wa katoa ahakoa  
 te taumahatanga o te wa me pupuri ai i nga  
 tikanga i tuku mai nga tupuna kia mātou. Kōnei  
 te take ka whakaako i enei kaupapa nei o Aotearoa

Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.

QUESTION  
NUMBER

I nga kura katoa i tenei whenua. Mai i enei  
kaupapa ka ako koe i nga pakiwaitara o nga wa  
o muri i ka ako koe ko wai koe, enei tau  
hau, me nga tikanga ~~hokiri~~ me nga uaratanga hoki.  
Tera te mea nui. ~~na~~

91653



# Kaiaka

**Wāhanga Ako:** Te Reo Māori

**Paerewa:** 91653

**Whiwhinga:** KA5

<b>Pātai</b>	<b>Ngā Pitopito Kōrero</b>
Tahi	<p>Kāore e tino rongu i te whānui hanga o ōna whakaaro mō te reo.</p> <p>He tuhituhi e whakaraupapa noa i te kōrero.</p> <p>Kaha ki te whakaraupapa i āna whakaaro me te tūhonohono ki te kaupapa.</p>